



لقا



خدایا این اطفال دردانه اند در آغوش صدف عنایت پرورش ده
در حضرت عبده است .

ورقا

نشریه مخصوص فویفالان بهائی

نهید و شتم : هیئت نشریه فویفالان بهائی
زیرنظر : جنبه ملی تربیت امیر

سال اول شماره بیم
مرداده ۱۳۵۰

۱۲۸

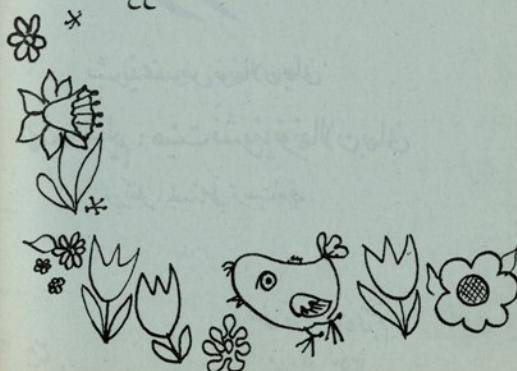


دوست‌های خوب ووفادارم الله‌آبهی
امیدوارم باشادی و موفقیت تعطیلات ثابتان را شروع کرده باشید .
و فنی این نامه به دستانا می‌رسد حتی‌گاه منزل خود را در کار مامان و بیانی
غزیز یا دوست‌های مهرها بنان نشته اید و مشغول کاریابی و قدریح -
هستید . شاید هم در مسافرت و سیلاق و کناره‌یا باشید . به هر حال فنی
غی کند ، هچ‌جا به بچه‌های خوب خوش می‌گذرد . البته خلی‌ها مثل من
وقت ندارند و با چون مخارات مسافت زیادی شود غی توانند به کناره‌یا
برروند ، اما این دلیل نی شود که خوش نباشند . بایدش به خبر آور و چها

هوایده

خداآوندا این طفل صغیر را در آغوش محبت پرورش فرماد
ثدی عنایت شیرده این نهال تازه را در گلشن محبت بنشان و به رشعت
سحاب عنایت پرورش ده از اطفال ملکوت کن و به جهان لاهوت هدایت
فرما تویی مقتدر و مهربان و قویی دهنده و بخشندۀ و ساقی الانعام

ع



هم می بزیند . خورشید سریش را توی آب می شوید و موها ای طلاش
روی آب بازی می کند . از شنیدن این حرف ها دیگر طاقم قام شده بود .
اـهـهـ اـبـهـیـ وـقـاـکـوـچـلـوـ اـینـ صـدـایـ سـیـرـمـدـ هـسـایـیـ مـابـودـ کـهـ زـیرـخـتـ
شـتـهـ بـودـ وـحـرـفـ هـایـ مـارـازـاـوـلـشـ شـنـیدـ بـودـ . اـهـهـ اـبـهـیـ وـقـاـکـوـچـلـوـ
ماـمـاـنـ کـجـاـسـتـ ؟ـ گـفـتـ :ـ الـآنـ بـرـمـیـ گـرـدـ .ـ گـفـتـ :ـ چـهـ تـاـبـسـانـ فـشـنـیـ
خـلـیـ خـوبـتـ نـهـ ؟ـ گـفـتـ :ـ اـتـاـ درـبـاـبـهـتـاسـتـ ،ـ آـنـ جـاـهـیـ هـایـ رـنـگـاـنـ
وـمـوـجـ هـایـ مـثـلـ کـوـهـ دـارـدـ .ـ وـمـوـهـاـیـ طـلـاـیـ خـورـشـیدـ روـیـ آـبـ باـزـیـ
مـیـ کـنـدـ .ـ گـفـتـ :ـ وـرـقـاـجـانـ ،ـ هـیـشـهـ هـهـ اـیـ طـوـرـهـتـنـدـ ،ـ قـدـرهـجـهـ
خـوـدـشـانـ دـارـنـدـ نـیـ دـانـشـدـ .ـ وـبـهـ جـاـیـشـ غـصـهـیـ چـیـزـهـایـ رـاـکـهـ دـیـگـرـانـ
دارـنـدـ یـ خـرـنـدـ .ـ اـیـ درـختـ بـهـ اـیـ فـشـنـیـ باـمـیـهـاـیـ رـنـگـاـنـشـ کـهـ
عـلـشـانـ تـرـیـ آـبـ اـفـتـادـ ،ـ يـاـیـ آـبـ کـهـ مـشـلـ صـدـایـ لـالـایـ آـلـامـ روـیـ
سـنـگـ هـایـ مـتـرـمـ وـسـبـزـ وـآـبـیـ سـرـمـیـ خـوـرـدـ وـیـ روـدـ ،ـ اـیـ لـانـهـیـ فـشـنـگـ
وـمـامـانـ مـهـرـبـانـ باـقـتـهـهـایـ خـرـبـیـ کـهـ هـرـشـبـ بـرـایـتـ مـیـ گـوـیدـ ،ـ وـ
بـاـیـاتـ کـهـ هـرـشـبـ تـورـاـ بـغـلـ مـیـ کـنـدـ وـاحـوـالـتـ رـامـیـ پـرـسـدـ ،ـ گـنـگـلـهـیـ
رـیـبـاـ کـهـ هـرـرـوـزـ صـبـحـ درـمـیـانـ درـختـهـاـ بـوـرـوـیـ سـاخـهـاـ باـهـیـ باـزـیـ
مـیـ کـنـدـ ،ـ آـواـزـ فـشـنـگـ پـرـنـدـهـهـایـ کـهـ هـرـصـبـحـ شـعـرـمـیـ خـوـانـدـ ،ـ مـگـرـهـ
کـمـ دـارـنـدـ کـهـ توـغـصـهـیـ چـیـزـهـایـ رـاـکـهـ نـدـارـیـ مـیـ خـوـرـیـ ؟ـ گـفـتـ :ـ آـخـرـ
مـنـ اـیـ جـاـ دـلـ تـنـگـ مـیـ شـودـ .ـ گـفـتـ :ـ عـزـیـزـ دـلـ ،ـ توـبـاـیدـ دـوـسـتـ مـاـ
خـبـ پـیـداـکـنـیـ ،ـ باـهـیـ باـزـیـ کـنـیدـ وـکـارـنـدـ ،ـ حـرـفـ بـزـنـدـ ،ـ چـیـزـیـ
مـیـ کـنـدـ .ـ مـوـجـ هـایـ بـزـرـگـیـ کـهـ هـرـکـدـامـ بـهـ اـنـذـارـهـیـ بـکـ کـوـهـ هـسـتـدـ روـیـ

5

کـهـ منـ خـلـیـ کـوـچـکـ بـوـدـ هـرـتـاـبـسـانـ بـهـ مـاـدـرـمـ مـیـ گـفـتـ :ـ مـاـمـاـنـ جـاـنـ سـاـبـرـوـیـ
کـنـارـدـرـیـاـ .ـ مـاـدـرـمـ هـمـ باـمـهـرـبـانـ مـیـ گـفتـ :ـ آـخـرـ کـارـمـانـ رـچـکـارـکـنـ .ـ هـمـهـ
پـسـ اـنـذـارـمـانـ رـاـ بـاـدـ خـبـجـ بـهـ کـنـمـ .ـ آـنـ وـقـتـ دـیـگـرـنـیـ تـوـانـیـمـ باـکـبـرـهـاـیـ مـهـاـ
بـرـوـمـ مـهـاـجـرـتـ .ـ آـنـ وـقـتـ بـدـرـ بـاـدـ خـلـیـ بـیـشـتـکـارـکـنـ وـخـنـهـ بـشـودـ .
مـنـ مـیـ دـانـشـ مـاـدـرـاـسـتـ مـیـ گـوـیدـ ،ـ اـمـاـ هـهـ اـشـ دـرـعـالـمـ خـوـابـ وـخـیـالـ خـوـدـمـ
رـاـدـرـکـنـارـدـرـیـاـحـصـ مـیـ کـرـدـ .ـ درـبـاـیـ مـوـجـ هـایـ کـنـ کـرـهـ بـالـاـیـ آـمـدـ وـبـایـنـ
مـیـ رـفـتـ .ـ مـنـ بـالـ هـایـ رـبـاـزـیـ کـرـدـ وـخـرـدـ رـاـ رـوـیـ آـبـ مـیـ دـانـاخـتمـ وـرـیـ
مـوـجـ هـاتـابـ مـیـ خـوـرـدـ .ـ یـاـسـرـهـ باـزـیـ مـیـ کـرـدـ .ـ اـمـاـیـ دـفـعـهـ آـبـ مـیـ رـفـتـ
تـوـیـ دـهـاـمـ وـاـزـشـوـرـیـ آـبـ بـیـدـارـمـیـ شـدـ وـجـیـ دـیـلمـ دـرـلـانـهـیـ خـوـدـمـانـ .
خـوـابـیدـهـ اـیـ ،ـ وـغـصـهـ مـیـ خـوـرـدـ .

ولـیـ یـکـ رـوزـ کـهـ مـاـدـرـمـ رـفـتـ بـوـدـ دـانـهـ جـمـعـ کـنـدـ وـمـنـ تـهـابـوـدـ اـنـقـافـ
جـالـبـیـ اـفـتـادـ .ـ یـکـ کـبـوـرـوـحـشـیـ اـزـ آـنـ بـالـاـهـایـ آـسـمـانـ چـرـخـ زـدـوـزـدـ
وـزـدـ وـآـمـدـ نـشـتـ روـیـ درـختـ .ـ باـتـعـجـبـ پـرـسـیـدـ :ـ تـوـقـطـوـرـانـ بـالـاـهـ
خـنـهـنـیـ شـوـیـ ؟ـ گـفـتـ :ـ بـهـ :ـ اـیـ کـهـ چـیـزـیـ نـیـسـتـ .ـ مـنـ الـآنـ اـزـرـیـ
دـرـآـمـدـهـاـمـ .ـ گـفـتـ :ـ وـاـیـ چـهـ خـوبـ ،ـ مـنـ الـآنـ دـاشـتـ خـوـابـ دـرـیـارـیـدـیـدـ
گـفـتـ :ـ بـهـ :ـ دـرـدـبـاـ چـیـزـهـایـ هـستـ کـهـ توـحـقـیـ بـهـ خـوـابـ هـمـ نـدـیـلـهـ اـیـ .
بـالـاـیـ آـسـمـانـ بـادـ خـلـیـ شـدـیدـاـسـتـ ،ـ مـاـخـوـدـمـانـ رـاـتـوـیـ بـادـمـیـ اـنـذـارـمـ وـثـلـ
بـرـقـ مـیـ رـیـمـ .ـ آـنـجـاـمـاـهـایـ هـایـ رـنـگـارـنـگـ وـقـشـنـگـ روـیـ آـبـ جـبـ وـجـیـزـ
مـیـ کـنـدـ .ـ مـوـجـ هـایـ بـزـرـگـیـ کـهـ هـرـکـدـامـ بـهـ اـنـذـارـهـیـ بـکـ کـوـهـ هـسـتـدـ روـیـ

4

سـرـوـازـکـنـدـ وـچـیـزـدـرـسـتـ کـنـدـ .ـ دـوـسـتـ یـکـ اـبـهـشـرـینـ چـیـزـهـایـ دـنـیـاـسـتـ
اـنـبـایـدـ باـمـوـجـوـدـاتـ بـدـرـبـیـ تـرـبـیـتـ دـوـسـتـ بـشـوـیـ .ـ چـنـ اـیـ هـاـنـقـرـاـ
مـشـلـ خـوـدـشـانـ بـدـمـیـ کـنـدـ ،ـ وـتـوـدـ یـگـرـنـیـ تـوـانـیـ چـیـزـهـایـ خـوـبـ رـاـ .
دـوـسـتـ دـاشـتـهـ باـشـیـ ،ـ اـزـ اـیـ بـدـترـهـ چـیـزـرـاـ بـدـمـیـ بـیـنـ .ـ اـمـاـگـرـوـسـتـ
خـوـبـ دـاشـتـهـ باـشـیـ هـهـ جـارـاـمـشـ بـهـشـتـ مـیـ بـیـنـ وـلـذـتـ مـیـ جـرـیـ .ـ وـاـگـرـ
چـیـزـرـاـنـدـارـیـ بـعـاـیـ اـیـ کـهـ توـغـصـهـیـ چـیـزـهـایـ کـهـ نـدـارـیـ مـیـ خـوـرـیـ کـرـدـ آـنـ رـاـبـدـتـ
سـیـارـوـیـ .ـ حـضـرـتـ بـهـاـ اـنـهـ فـرـمـوـدـنـ :

،ـ مـصـاحـبـتـ اـبـرـارـاـغـنـیـمـ دـانـ وـاـزـرـاـقـتـ اـشـرـارـدـسـتـ
وـدـلـ هـرـدـوـبـرـدـارـ .ـ

یـعنـیـ بـاـمـوـجـوـدـاتـ خـوـبـ دـوـسـتـیـ کـنـ ،ـ اـمـاـ اـشـرـارـ بـعـاـدـوـرـیـ
کـنـ .ـ

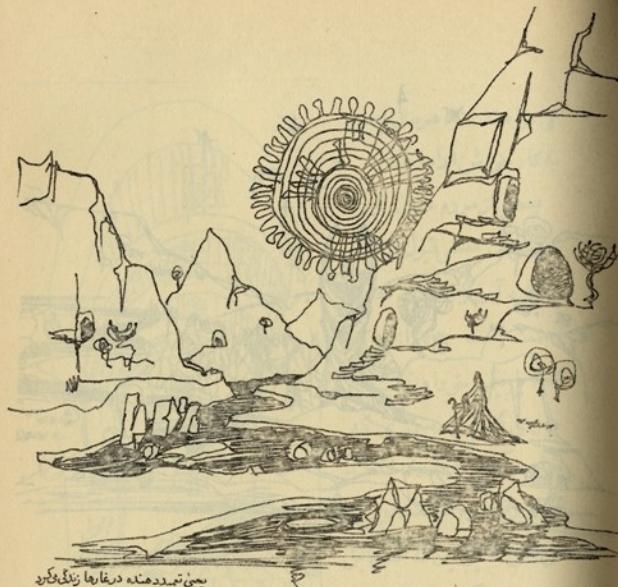
حـرـفـشـ کـهـ بـهـ اـیـ جـارـسـیدـ کـبـوـرـوـحـشـیـ پـرـوـازـکـرـدـ وـرـفـتـ .ـ وـمـنـ کـهـ
فـتـکـرـمـ دـیـلمـ چـقـدـرـاـسـتـ مـیـ گـوـیدـ .ـ اـزـ آـنـ بـهـ بـعـدـهـ چـیـزـلـفـشـنـگـ .ـ
وـدـوـسـتـ دـاشـتـنـیـ دـیدـ ،ـ وـدـیـگـرـغـصـهـیـ دـرـیـاـنـخـوـرـدـ .ـ

حـالـاـمـیدـوـاـیـمـ شـاـهـمـ هـرـجـاـکـهـ هـسـتـیدـ ،ـ تـقـبـیـلـاتـ تـاـبـسـانـ رـاـدـکـارـ
دـوـسـتـهـاـیـ خـوـبـ وـبـاـدـ بـگـذـرـاـنـدـ ،ـ وـخـوـدـنـانـ رـاـ بـاـزـیـ وـنـقـاشـیـ دـ
وـمـطـالـعـهـ وـقـنـرـیـجـ سـرـگـمـ کـنـدـ .ـ وـهـرـوـقـتـ خـلـیـ خـوـشـعـالـیدـ ،ـ مـنـ رـاـ
هـمـ بـادـ کـنـدـ .ـ خـلـاـحـافـظـ .ـ وـرـقاـ



سکه‌ی طلا عنایت نموده به کالسکه‌چی فرمودند : نا وقی چنین افراد
محتجی و جردار ند من چگونه می توانم سوار کالسکه‌ی خصوصی بشوم ؟

حضرت عبدالبهاء بیشتر وقت ها راه طولانی بین عکا و باع بهی
را - که خارج از عکاست - پیاده می پیمودند . وقتی احباب سوال -
می کردند : چرا این راه را با کالسکه تشریف نمی برد ؟ می فرمودند :
این راه با پای مبارک حضرت مسیح پیغمبر شده ، من کیسم که بر
جای پای آن حضرت سواره بروم ؟



بین تپیده‌ته دیگره زنگی کرد

بینی تعمید دهنده

در آن زمان مرد بسیار مقدوسی به نام « بینی » زندگی می کرد که قدبندی
داشت و در رفقطه ای خارج از شهر ، تک و تنها بسری برد . او عادت داشت
بیرون از خانه زیر آسمان پرستاره و گاهی هم در غارها بخوابد . خرراکش
فقط توت ، واگر کندوی می یافت عمل وحشی بود . هیشه قبای دراز
با گوش صنبل می پوشید و صدای بلند و رساداشت . او به نشاط مختلف

۹



نی خواهند . به هر حال بینی
به کار خودش ادامه داد .

بعضی از مردم حرف اورا
باور کرده ، بعضی قبول نمی کردند
ویله آرزو داشتند که خوش
راست باشد . حتی از روی سر پرند
که آیا سقیر خزادو نیست ؟
واوچی گفت : پسقیری که
خواهد آمد به قدری شکست .
انگز و محترم خواهد بود که
من حتی لایق این که کفشهایش
را برایش در آورم نیستم .

سرا نجام پس از مذکون او

را به زندان انداختند ، و سریش را از بدن جدا کردند . وی واقعابزای
او اهیت نداشت ، چون او می دانست که خدا به خاطر این که او خبر از
سیح را به مردم داده از ازار راضی است .

ترجمه : گلن حسن



بینی ای زندان انداختند



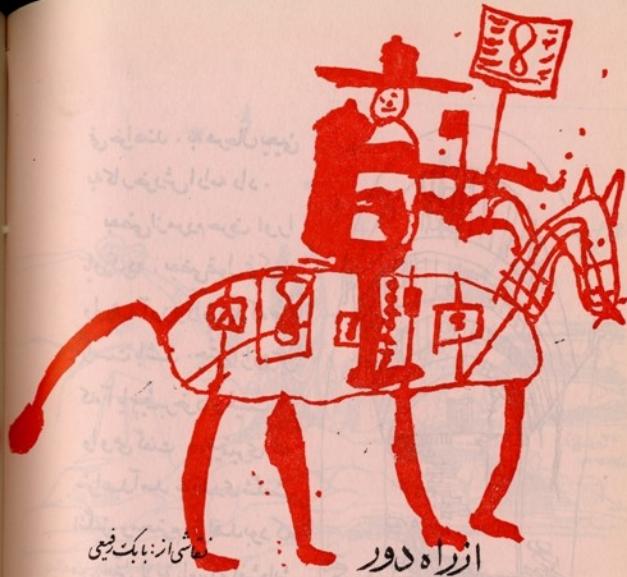
دهکله‌ی رفت و با صدای بلند به مردم می گفت : « توبه کنید ، توبه
کنید ، فرستاده‌ی خدا دارد می آید ». بهودی ها ازا این که می شنیدند
پیغمبر جدیدی می آید خلی خوش حال بودند ولی اصلًا نی خواستند -
توبه کنند . آن ها در آن وقت خیلی خود سرو بدل شده بودند ، و تنها
چیزی که آرزو داشتند پیغمبری بر روزی هابود . مردم لرجح و خود
خواه اغلب به پشمای خزاد اقرار نمی کنند و از اشتباہی که کرواند مغز

۱۰

یادی اسراءه داشم . نمی دانی چقدر داستان های خوب و قشنگ برايم فرستاد -
بودند . امروز آمده ام تا یکی از آن ها را برايت تعریف کنم ، چون طبع به
موضوع است که چند دفعه درباره اش صحبت کرده بودم . آنوقت
نفسی تازه کرد و با آب و تاب شروع به تعریف نمود :

حتماً تا به حال در کتاب های تاریخ یاد رکتاب های دیگر به اسم ناپلئون
برخورد کرده ای و میدانی که امپراطور بزرگ و نامدار کشور فرانسه بود
که بسیاری از شرکهای اروپا را فتح نموده و برهمه ای آن حاکومت می کرد
به هین جهت به اولتیب . عقاب . داده بودند . چون عقاب هیشه عالمت
قدرت و سرمهندی است . اویک وقت قصم به فتح روسیه گرفت .
برای این کار هزاران هزار جوان را آماده ی جنگ نموده و با آنان به طرف
روسیه حرکت کرد . خودش در کاسکه ای پادشاهی نشست و سریان
تو پیش ها هم سواره و پیاده به دنبالش راه های دور روز را پیمودند .
واز کشورهای بسیاری گذشتند تا این که اول زمستان به روسیه رسیدند
داستان این دشکرکشی بسیار مفصل است ، انشاء الله داستان کامل .
آن را در کتاب های تاریخ می خوانید . بعد از مذکوٰت ناپلئون به واسطه هی
سرما و پیغ بندان شدید و برف زیاد و هیچین به علت نبودن پوشان و
و خود راک برای سریان مجبور شد که فریان بازگشت به بدده . راه بازگشت
ب اندان سخت و دشوار بود . دشت و صحراء تا آنجا که چشم می دید زیر
پوششی از برف فرورفتند بود . خود راک و غذا و حقیقتی منزلي برای استراحت

۱۲



از راه دور : نهاشی از بابک فیضی

دوستان خوب و عزیزم اله ابیعی
من دانید هر دفعه ورقا رای یشم که بال و پر زبان به طرف من -
می آید چقدر خوش حال می شوم چون می دام همّا برام خبرهای خوش -
می اورد . این دفعه هم مثل هر دفعه وقتی آمد هنوز زمین نشسته -
شروع کرد به گفتن از این طرف و آن طرف ، و رساندن سلام دوست
و آشنا یان ، و اخبار خوش اینجا و آنجا ، که چقدر هر روز به من نامه
خوب می رسد و چه خبرهای خوشی دارم . مثلاً یک نامه از آقای فیضی

۱۳

خود شادیم ، تا آن جا که جان در بدن داشتم کوشیدم . همه روی زمین
در از کشیدند و به امید فریاد بهتری به خواب رفتند . صبح روز بعد -
منزه خورشید طلوع نکرده بود که افسر جوان بیدار شد ، احساس کرد که
بدنش گرم است . اول یادش رفته بود که در سر زمین بخ و برف است
دست روی خودش کشید و فهمید که لباس های زیادی روی اوست که
گوش کرده . ناگهان به فکر سریان خود افتاد . با یک جست انجاب لندشد
دلیل همچ کس را در کلبه ندید و چون بیرون کلبه آمد دست روی چشم هایش گشته
وزار زار شروع به کریستن کرد . فهمید که سریان ذلکار لباس های خودش
را بیرون آورده و روی اورا پوشانده اند و خودشان لخت در برف ها خوابیه و جا
به جان آفرین تسلیم کرده اند .



۱۴

پیدا نمی شد . راه پیادی در آن برف سنگین زیر یارکله پشتی های جنگی و
گرسنگی آن قدر سخت شد که جوانان عزیز همگی مثل برگ خزان بر روی
زمین می افتدند و درون برف ها فرومی رفتند . سیچاره پدرها و ما درها
و خواهرها ایشان در شهرهای فرانسه شب روز در خانه ها و کلیسا ها -
دست به دعا داشتند که عزیزان ایشان به سلامتی و خوش دلی بازگردند .
این اولین باری بود که عقاب شکستی خورد و بدرن فتح و پیروزی
به سوی حملکتش بازی گشت .

یکی از سرکردگان این لشکر عظیم جوانی بود که بیست و پنج سال از عمرش
می گذشت . در سراسر جنگ ها و سختی ها و کشتارها با سریان
خود هیشه مثل پدری مهران و پرادری بزرگتر رفتار می کرد . ابدا زور
نمی گفت ، و پیچ وقت از حد ادب خارج نمی شد . وقتی سریان ایشان در برف
و بیخ جان می سپردند به راستی از تمام جان و دل ناراحت و غمگین می شد ،
کاربه جایی رسینه بود که همه ای سریان ایشان اویامی پرستیدند و مثل جان -
شیرین دوستش داشتند . روزی این افسر جوان متوجه شد که از آن همه
سریان فقط ده سریان برایش مانده است . خودش پوشان و سرما بدنشان را سخت آزاد
می داد . با این حال رفتند و رفتند تا به دهی رسیدند و در آن جا کلبه ای
خرابه پیدا کردند . افسر جوان به سریان خود گفت : ای برادران !
امشب لادرین جا می خوایم . اگر خدا خواست که دیگر فریاد را نیم در دل

۱۵

پدرم جلوی پنجه روی بالکن دوگلدان بزرگ ساخته است که در آن ها
گل های قشنگی می کاریم . پدرم رانده ای یکی از انبوس های قریمز مصفر
لندن است . اگر به هر نقطه ای لندن بروید یکی از این انبوس های
دو طبقه ای قریم را خواهد دید . همه ای ماده موقع عبور از جناب حتماً از
روی محل خط کشی شده می روم و تمام ماشین ها برایان می ایستند .



مادرمان رامی صدای زنیم . روز از این که صبح های شنبه با او و به خوبی

با یک کشتنی بخار به طرف پایین رودخانه تیز و استخراج لندن رفتیم . در
آن جا کشتنی های زیادی از نقاط مختلف بودند که بارشان را غلبه می کردند
ضمناً پلی راهم که در موقع عبور کشتنی های بزرگ بازی شود دیدم .
برچ لندن یکی از نقاط دیدنی این شهر است . جواهرات ، تاج ها و لباس های
بزرگ را در آن جا نگاه می دارند .

کاهی برای دیدن مجتمعه می « پیترن » به پارک « کنزینگتون » می ریم
ماهی اغلب داستان اورا که پر بچه ای بود که هرگز بزرگ نشد برایان
می گوید . قبل از این که برای شام بروم به اردک هایی که در استخر آن جا شناختی کنند غذا می دهم . من از بازی با اردک هایی که در استخر می برم . معمولاً هر روز تاشب آن قدر بازی می کنم که موقع خرابیدن
خیلی زود به خواب می روم .

خداحافظ همگی شما



۱۹

سرزمین من

انگلستان



اسم من « جان » و اسم خواهرم
« رُز » است . او شش ساله و من
هفت ساله ام . مادر لندن که یکی

از بزرگترین شهراهای و پاستخت انگلستان است زندگی می کنیم . لندن در دو طرف رودخانه « تیمز » ساخته شده است . هوای آن هیچ وقت
زیاد سرد و یا زیاد گرم نی شود . ولی اغلب بارانی و در گستاخ هایه آسود
است ، و ائم غلیظ باشد تمام روز راه باید چراغ روشن کنیم . گلهای
که در پارک لندن روی نهاده است در بهار خیلی قشنگند .

مادر بکی از طبقه های خانه ای خیلی بزرگی که نزدیک ایستگاه راه آهن
است زندگی می کنیم و از آن جا سرور صدا و سوت ترن هارا می شنوم . ما
یک گربه ای قشنگ به اسم « جینز » داریم و یک سگ کوچولو به اسم « جاک »
و هر روز جاک را برای گردش به پارک می برم . چون در خانه با غچه نهادیم

۲۶

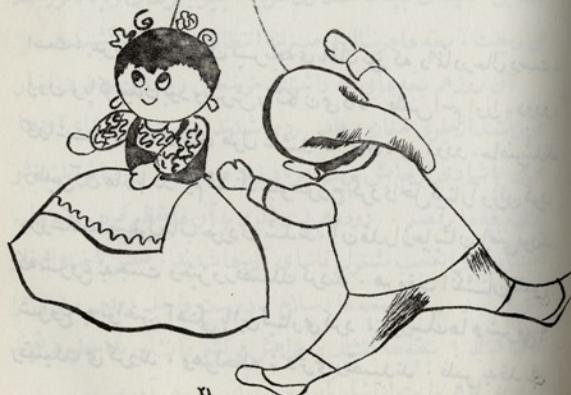
برود خیلی خوش می آید . مامی هدیه مشغول کار است . او خیاطی ،
آشپزی ، سُستشوی لباس و همه ای کارهای دیگر خانه را نجام می دهد .
کاهی هم روزهای تعطیل ما را برای گردش به باع و حش می برد .
ساختان مجلس در کنار رود تیمز بسیار زیبا است . در بیج ساعت
سنت ایستفن « زنگی به ایم « بیگ بن » آغاز می ایست . من و رزبام
به یک مدرسه می ریم . کلاس ها از ساعت ۹ صبح شروع می شود .

من این به خوبی
می شوام همه چیز -
بجز ام . داستان های
سیوانات را زهرچیز
بیشتر دوست دارم .
کاهی اوقات و وقتی
هوای خوب است ما
کارهای مدرسه را
سیرون از کلاس و در
هوای آزاد انجام -
می دهیم . زنگ های

تفريح شیری خرم ، بعد من سرمه بازی می کنم . ناهار راه در مدرسه
می خرم و ساعت چهار به خانه برمی گردم . در تعطیلات تابستان گذشته

۲۷

شب هارابه ساختن گیتار و ماندولین می گذرانند اوجون کسی نبود که آنها را بعزمد، هر روز دکانش از سازهای گوناگون پرگرمی شد.
یکی از آن گیتارها از هه قشنگ ترو صدایی هم از بقیه بهتر بود.
روی آن راه باقش کل و برگ های طلازینت داده بود. یک روز ژلیس
بادقت فراوان از چوب دو عروسک کوچک ساخت، و روی آن هارام
طربی نقاشی کرد که درست مثل آدم های واقعی به نظر بیایند. یکی
از آن هاشیبه یک دختر کوچولوی شاد با دامن پین دار قشنگ بود. بهمی
صورتی رنگ او خداوند و هیشه آماده برای آوارخوانند به نظری رسید.
ژلیس باخنده به او گفت: « تورا - جی - می ». صدایی کنم که شیوه نت مویی



۲۱

نوشته‌ی: آن آتن

گیتار طلایی



در زمان های قدیم در یکی از شهرهای کوچک ایتالیا نوازنده‌ی پیری زندگی می‌کرد. اسم واقعی او « پانولو » بود ولی چون مرد شاد و مهربان بود همه به او « فلیس » که به معنی خوشحال است می‌گفتهند. زندگی او در کنار بچه‌های زیادی که با او دوست بودند و در میان سازهایی که خودش می‌ساخت می‌گذشت. فلیس معلم موسیقی بود ولی چون مردم فقیری در آن شهر کوچک زندگی می‌کردند، هیچ کس نمی‌توانست به او مزدی بدهد و به ندرت کسی گیتار با ماندولینی از او می‌خرید. ولی همه می‌مردم به آهنهای او گوش می‌دادند.

در تابستان فلیس زیر سایان دکانش می‌نشست و تمام آهنهای را که مردم می‌خواستند برایشان می‌نواخت. البته هیچ کس برای این سرگرمی پولی به او نمی‌داد. وقتی زمستان می‌شد ژلیس تمام روزهای

۴۰

از اختراع قشنگ خودش خوشحال و راضی بود که آن را روی یک ساتن زیبا در بیرون مغازه اش گذاشت... می‌می. « دودو » هم نشستند تا کمی استزلجت کنند.

در آولین روز گرم بهاری انبار بزرگ غله‌ی دلگده بازی شد. در زیر زمین آن جا دهقانی مهربان مقداری زید از تری و سفید تری و تمیز تری برف های زمستان را لای علف های تمیز نگاه می‌داشتند، و در آن روز بچه‌ها با شتاب و کاسه و قیف های کاغذی برای بردن مقداری از آن گرفتار شدند. زدن دهقان روحی ظرف پر بر فهر کردند. مطابق سلیمانی بچه‌ها مقداری مربایا، آلبومی با پرتفاول و یا کاتوشکا لای ریخت. بچه‌ها هرسال بی صبرانه انتظار این روز را می‌کشیدند.

آن روز هم بچه‌هایی که داشتند خوشحال و خندان به طرف انبار می‌رفتند از جلوی مغازه‌ی ژلیس ردی شدند. باشیدن صدای آنها می‌باشد از جایش پرید و فریاد زد: « دودو ! زود باش بلند شو بای بچه‌ها بر قصیم ». دودو هم بلند شد و به آنها تنظیم کرد. بچه‌ها ایساوارند و با تعجب مشغول تماشی آنها شدند. ژلیس باخنده از مغازه بیرون آمد: « سلام بچه‌ها اسلام ». دوست دارید دودو و می‌را تماش کنید؟ بچه‌ها گفتند: « خواهش می‌کنیم بما نشان بده چو رمی‌قصند در عوض ما هم برا بیت از انبار یک قبیح بزرگ برف می‌آریم ». ناتمام.

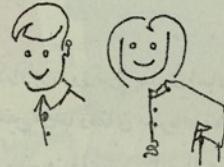
۲۳



است. عروسک دیگر یک پسر بچه‌ی باشک بود که داماد رحال دست زدن و پاکو سیدن بود و سرش را تکان می‌داد. فلیس اسم اورا « دودو » گذاشت. مدت زیادی طول نکشید که می‌می. و « دودو ». حاضر شدند و فلیس آن هارایا دوسم قشنگ جلوس و راح گرد داخل گیتار آویزان کرد عروسکها مشغول تاب خوردند شدند. آنقدر از جایشان راضی بودند که شروع به جست و خیز و رقصیدن کردند. هر وقت ایگستان فلیس شروع به نواختن آهنهایی با این گیتار می‌کرد، عروسکها هم شروع به رقصیدن می‌کردند، و هر لحظه شندتر می‌قصیدند. فلیس به قدری

۲۲

پشت هر کوکا، بیابان، جنگل یک آبادیست



بهیه و فواد هنوز خیلی
کوچک بودند که آقای -
خیال پرور را می شناختند -

آقای خیال پرور از دوستان صمیمی پدر پسر
بود و این خواهر و برادر خاطرات بسیار خوش
از هم نشینی وهم صحبتی با او داشتند -

آقای خیال پرور هیشه دوست داشت
که از خاطرات و یادگارهای سفرهایی که در یام جوانی کرده بود برای بچه
صحبت کند و هین سبب شد که بچه ها با علاوه به حرف های او گوش
کشند ، مخصوصاً این که خیال پرور سیمی کرد هیشه باد بودهای سیر
و سفر خود را با شرح تمام نکته ها و جزئیات وحوادث برای بچه ها شرح
داده و آنها را کاملاً باگوش و کار شهرها و روستاهای آشنا کند -



وقت آقای خیال پرور از مسافت خود به دهات خراسان ویا -

۲۴

مهمای

چه کاری است که هه با همی کنند ؟

(همچشم)

چیست که اگر گم شود هرگز پیدا نخواهد شد ؟

(یهیه)

شوخی

پر بچه ای به دوستش که از قطار پیاده شده بود گفت : چرا
زنگت پر بده ، مگر حال تخب
نیست ؟



دوستش گفت : نه ، آخر
و قتی من سوار چیزی هستم که
عقب عقب می رود سرم گیج
می رود .

پر گفت : خوب چرا زنفر
روبروی خواهش نکری جایش
را بانعوض کند ؟

دوستش گفت : آخر کسی
روبرویم نتشه بود ... ۱۱



بچه های پیش وقت دستان سفر پی خطر خیال پرور را به سواحل خلیج -
فارس فراموش نمی کنند .

آقای خیال پرور با آن ریش بلند و سفیدش ، با چشان مقیم و -
صورت خوشحالش ، با چالاکی و نرمی حرکا نش ، با معیتی که در حرفها
ورفتارش وجود داشت ، وبالآخره با جیب های بزرگ کت قدیمیش که
هیشه پاز خوردنی های خوش منزه بود ، برای بچه های سیام آورشادی و
دوستی ، مهر و محبت ، خواب و روزیا و سیر و سفر به شهرهای دور
دست و افسانه ای و گشت و گذار در راین جهان پنهان و بود .

۲۶

گفت : حalamن هم برای توهیدیه ای دارم . بعد از توی قفسه یک فی کوچک درآورد و آن را به سنجاب داد .

سنجاب خیلی با آن بازی کرد نا بالآخره توانست آهنگ قشنگ بتواند و خوشحال روانه‌ی جنگل شد . در میان راه موش کوچکی را دید که مشغول گریه کردن است . پرسید : ای موش چرا گریه می‌کنی ؟ موش جواب داد : یک سکه‌ی دور بای خود را که خیلی هم فرو بران بعد کم کرده‌ام . سنجاب گفت : عیین ندارد . این فی مرا بکیر و با آن آهنگ‌های قشنگ ببری خودت بزن . موش با خوشحالی فی را گرفت و رفته .

پس از مذکون سنجاب

نگران شد که میادا مادر
بزرگش از این کار اونرا راحت
و عصبانی نشود .

روز بعد مادر سنجاب

با او گفت : بلند شو
برای مادر بزرگت کی -

بادم بیز . او بده راه افتاد ، ولی در قام طول راه ناراحت بود و فکری کرد که ما در بزرگش به او چه خواهد گفت . و حتی از او می‌پرسد که فی را چکار کرده‌ای .

بالآخره به منزل مادر بزرگ رسید . ولی با تعجب دید که دسته‌گل در



۲۹

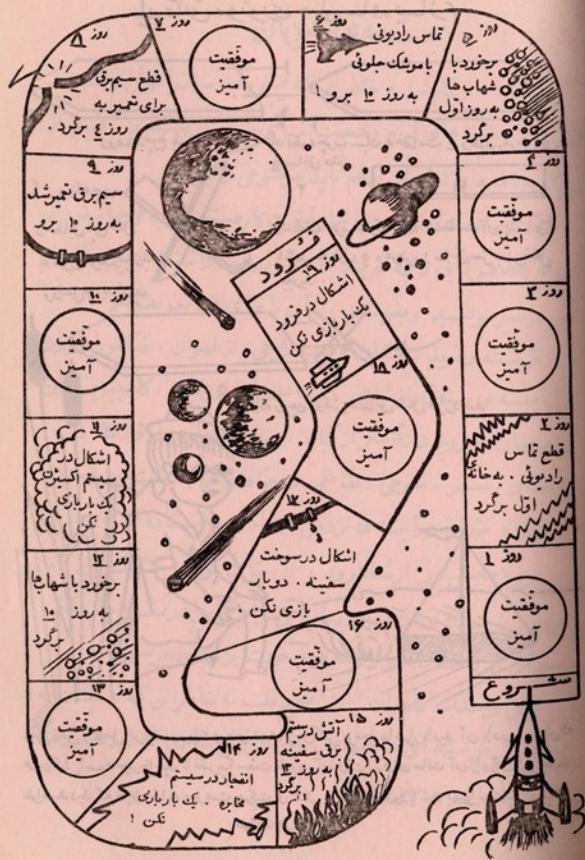


گل قرمز جنگلی

یک روز سنجاب قشنگ زرینگی در جنگل مشغول دویدن و پریدن به این طریق و آن طرف بود که ناگهان چشمش به یک پیچ قشنگ که پر از گل‌های قرمز بود افتاد با خودش فکر کرد حتماً این بزرگ از این گل‌ها خیلی خوشش خواهد آمد . فریاد چند تا از آن‌ها را چید و روانه‌ی منزل مادر بزرگ شد .

ما در بزرگ که در میان درخت شفمندی زندگی می‌کرد از دیدن سنجاب خیلی خوشحال شد و از این راهی گل‌های قرمز تسلیک کرد . پس گل‌ها را در یک گلدان جلوی پنجه‌ی منزل خود گذاشت . بعد بالخند شیرینی به سنجاب

۲۸



۳۱

وسط پنجه نیست . وما در بزرگ جلوی درایستاده و ناراحت به انتقام رسید . اول ما در بزرگ شروع به صحبت کرد و گفت : عزیزدم از دست من ناراحت نباشی که چرا آن دسته‌گل قشنگی که تو بزم آورده بودی این جاینیست . یکی از دوستانم مریض بود و من آن را برای او برم که خوشحالش کنم .

سنجاب هم در جواب مادر بزرگ گفت : من هم فی چوب خود را می‌کنم که در جنگل پوشش را کم کرده بود دادم تا غصه نخورد ، و با آن آنها شاد بتوانند و خوشحال بشود .

بعد مادر بزرگ و سنجاب هر دو راضی از کار خود هم بگردند و آغوش گرفتند و خندیدند .

بازی

بچه‌ها : برای انجام بازی مصفحه‌ی مقابل اول شش کارت مستطیل شکل کوچک که درست مثل هم دیگر باشند از مقوا درست کنید . و روی هر کدام از آن‌ها نمرات ۱ تا ۶ را به ترتیب بنویسید . بعد هر کس که نوبت بازیش شد باید از پشت یکی از کارت هارا انتخاب کند ، و طبق آن نمره ، مهره‌ای را که برای خودش انتخاب کرده و در نیفظه‌ی شروع بازی گذارده به جلو ببرد . هر کس بتوانند زودتر موشکش را در مزیع خروجی بیارده بینه‌ای بازی است .

۳۰

صفحه‌ی خودتان

بچه‌ها : از تمام شما به خاطراین که هیچ وقت مرا فراموش نمی‌کنید و همیشه بیان نامه‌های گرم و محبت آمیزی‌تی نویسید متشکرم . قبل از این که به نامه‌های شما جواب بدیم باید موضوع را بگوییم :

تابستان است و حتماً همه‌ی شما و قصیقی بی کاره شدید کتاب می‌خواشید . از این به بعد هر کتابی را که خواندید ، اگر درست داشتید لایع به آن برای من هم چیزی نویسید و بفرستید ، تا آن را برای هه تعریف کنم .

فرشتہ و فردی رشته‌یان و حمید فیضی از طهران ، فیاض احمدزاده و شایسته‌ی سناتی از شاهی ، زیاصادیان از رشت ، کامبیز قنایان از اصفهان ، گرویز دادگستر آباده ، سهیلا مظلومی از قادیکلا :

دانستان ، شعر ، شوخي ، نقاشی و معمای شما به دست من رسید .

امیدوارم بترانم در راینه‌ی نزدیکی از تمام آن‌ها استفاده کنم .

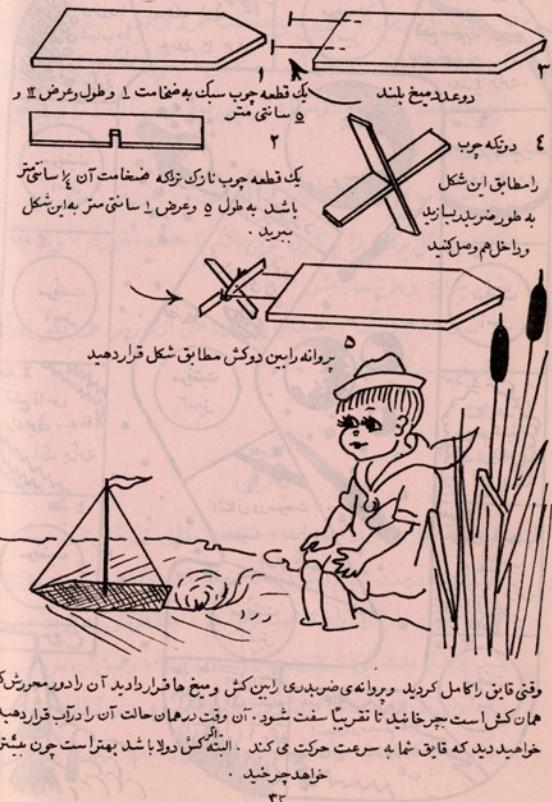
پرویز معینی پور از شاهرورد : داستان توحیلی قشنگ بود ، اما چون از نویسنده‌ی آن اجازه نداریم نمی‌توانم آن را در نشر به چاپ کنم .

سوکن از داستان‌ها و نویشته‌های خودت برای من بفرستی .

گیتی وحدت از طهران : از صمیم قلب به خاطراین که داستان به این فشنگی نویشته‌ای خوشحال . این کار را دادم به ورد و دفعه داستان خودت را برای من بفرست .

۳۲

یک قایق موتوری خیلی ساده بازیم



وقتی قابن را کامل کردید پرونده‌ی پسندیدی را بین کش و بیمه هاشمی دادید آن را در مریزش که همان کش است پسندید تا تقریباً سفت شود . آن وقت در همان ساعت آن را در تاب قرار دهد خواهید دید که قایق شما به سرعت حرکت می‌کند . آن‌ها کش دولا نباشد بهتر است چون بیشتر خواهد چرخید .

۳۲

صفحه‌ی خودتان

هنزل و گرتل

بازیل اوهانیان یکی از دوست‌های عنیز کوچک من است . هفت سال دارد و بغلی خوب چیزی نویسید . او بعد از دیدن اپرای هنزل و گرتل .

شرح آن چه را که دیله برای من این طور نویشته است :

بچه‌های روند که نوت فرنگی جمع کنند . وقتی که به بونه‌ی نوت فرنگی می‌رسند آن هارا می‌چینند و در سبد می‌برند و می‌گویند حال آن هارا می‌خویم ، و بعد که به خانه رفتم دوباره نوت فرنگی جمع می‌کنیم . شب فرای رسد و آن ها می‌خوابند .

فرشتہ‌ها بالای سرثان تاج می‌گذارند و خوشحال هستند که دو فرزند پیدا کرده‌اند .

وقتی که آن‌ها از خواب بیدار می‌شوند می‌بینند که دورشان یک خانه و یک تنور و یک زندان است . هنزل و گرتل کی از شیرینی‌های آن خانه را برداشتند و خوردند . ناگهان جادوگر پیر بدجنس آمد و هنزل را در زندان انداخت . ولی گرتل هنزل را از زندان بیرون آورد و وقتی که جادوگر جلوی تنور رفت ، هنزل و گرتل جادوگر پیر بدجنس را در تنور انداختند و همان وقت تنور ترکید .

۳۵

تئیه‌ی کیهانی از طهران : البته که این کار امکان دارد . کافی است نامه‌هایت را به آدرس نشی به بفرستی .

امیلیا مظلوم از طهران : نقاشی تور سید ، خیلی قشنگ بود ، از این به بعد سعی کن نقاشی‌هایی را که برای من می‌فرستی با مرکب یا ماسیک باشد . در ضمن از این که اسم برادرتوم ورقا است خوشحال ، سلام مرا به او برسان .

درانتظار نامه‌های شما .

ورقا

نویسنده : سیا عبد‌المحمدی از رشت

شعر ورقا

ای ورقای نازنین	مح‌خانم توراییم
از باغ علم و هنر	خواه که گل بچشم
چشم درانتظارت	دلهاست بی قرار است
خواهم که پروردگار	باشد هیشه یار است
هر صفحه‌ی قوی‌اغیست	کلزار و دشت و راغیست
در راه تاریک جهله	گفتار تو چرا غیست
با شدرو شوق و خنده	بشنکلام بنده
تومیون گلی به کلزار	ما بیلیل پرنده

خبرخیلی خوش

نمایشگاه خط و نقاشی



من می‌دانم که شما
بچه‌های خیل هستید
همستید. از این نظر نعمیم گرفته‌ام
نمایشگاهی از خط‌ها و نقاشی‌های شما
تکمیل می‌دهم و آن را در همه‌ی ایران به نمایش
می‌ذارم. شناخته‌ای این که در این نمایشگاه شرکت
کنید، کافیست کارهای خودتان را برای من بفرستید.

خواهش می‌کنم به این مطالبات توجه کنید:

- ۱- اندیشه‌ی کاغذ‌حلاله به قطع مجله و رای‌گزینی
- ۲- کاغذ‌ضمیر عازم کاغذ معمولی باشد (اگر
بخاره‌ید می‌توانید از جم نمایشی هم استفاده کنید)
- ۳- حداقل هشت صفحه شرکت در نمایشگاه اول آبان
به مسامحان بهترین نقاشی و خط‌خطاب

نمایش داده خواهد شد.

بچه‌هایی که در طهران هستند می‌توانند نقاشی و
خط خود را به این شرکت بدهند و از سایر نقاط ایران

آن را به آدرس شعبه‌ی با از طریق دیگری برای من بفرستند.

ورقا

۳۶